



Frankfurt, 21.06.2024

## An die Bewerber zur Reisebüro – Ausschreibung American Football Verband Deutschland e.V.

Der American Football Verband Deutschland e. V. („AFVD“) ist die Dachorganisation für American Football und Cheerleading in Deutschland.

Dazu gehören die Veranstaltungen von Trainingslagern, Wettkämpfen sowie die Ausbildung von Trainern und die Jugendarbeit.

Der AFVD ist die Organisation, die American Football und Cheerleading für Deutschland auch international vertritt und repräsentiert.

American Football und Cheerleading sind materialintensive Sportarten. Jede(r) Sportler\*in benötigt- egal ob im Trainingslager oder bei Wettkämpfen- umfangreiche Ausrüstung. Zusätzlich wird verschiedenes Ersatzmaterial sowie spezielles Werkzeug benötigt.

### 1. Allgemeine Vorgaben

Gesucht wird ein Reisebüro, das für den AFVD sämtliche im Zusammenhang mit Reisen erforderlichen und anfallenden Dienstleistungen als Rahmenvertragspartner erbringt.

In der Regel basieren die Anfragen auf Einzel- und Gruppenbuchungen, wobei das Reiseziel gegebenenfalls von verschiedenen Flughäfen (innerhalb einer Reisegruppe) erreicht werden muss. Vor der Reiseplanung werden vom AFVD Wunschvarianten übermittelt (Streckenverlauf/Reisebeginn/Anzahl der Reisenden etc.). Im Leistungssport liegen zu Beginn der Reiseplanung selten alle Namen oder die genaue Anzahl der Reisegruppe vor. Hier erwartet der AFVD Flexibilität und mehrere Vorschläge zur Reiseplanung durch das Reisebüro.

Wir erwarten neben der Kontaktaufnahme per E-Mail persönlich zugeordnete Mitarbeiter/innen, die die Vorgänge der Reisen kennen und tel. für Abstimmungen zur Verfügung stehen.

Die Buchungsbestätigungen können immer elektronisch übermittelt werden.

Bei größeren Gruppen und wichtigen Reisen zu Wettkämpfen ist es wichtig, dass auch eine persönliche 24h / 7 Tage Erreichbarkeit verfügbar ist, damit unvorhersehbare Situationen begleitet werden können.

Mitglied im





**Vergabestelle:** American Football Verband Deutschland e.V.  
Richard-Herrmann-Platz 1  
60386 Frankfurt am Main

## Reisebürodienstleistungen für den American Football Verband Deutschland e.V. («AFVD»)

Rechtsgrundlage	VgV
Vergabeart	Öffentliche Ausschreibung
Ausschreibungsweite	International
Art des Auftrags	Rahmenvereinbarung
Laufzeit der Rahmenvereinbarung	48 Monate
Dieser Auftrag kann verlängert werden	Ja, 1x 12 Monate
Ende der Angebotsfrist	<b>21.07.2024 um 12:00 Uh</b>
Ende der Zuschlags- und Bindefrist	<b>21.08.2024</b>



## Aufforderung zur Angebotsabgabe

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit fordern wir Sie zur Angebotsabgabe innerhalb der Angebotsfrist auf.

Auf der Grundlage der Vergabeunterlagen und unter Nutzung der den Vergabeunterlagen beigefügten Anlagen haben die Bieter ein vollständiges und verbindliches Angebot, das alle geforderten Unterlagen enthält, zu erstellen und abzugeben. Aufwendungen, die bei der Angebotserstellung und dem weiteren Verlauf des Verfahrens entstehen, werden nicht erstattet.

Das vollständige Angebot ist unter Verwendung des Angebotsschreibens in Textform bis spätestens

**21.07.2024, 12:00 Uhr**

über die Mailadresse des Ausschreibenden einzureichen.

**office@afvd.de**

Auf anderem Wege übermittelte Angebote sind nicht zugelassen.

Nach Ablauf der Angebotsfrist eingegangene Angebote werden vom Wettbewerb ausgeschlossen. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist können Angebote über die Vergabeplattform zurückgezogen werden.

### 1. Vergabeunterlagen

Die Vergabeunterlagen bestehen aus diesem Aufforderungsschreiben sowie den folgenden Unterlagen:

- Anlage A: Angebotsblatt
- Anlage B: Leistungsbeschreibung
- Anlage C: Eigenerklärung zur Eignung
- Anlage D: Bewertungsmatrix

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen einzureichen:

- Ausgefülltes Angebotsblatt (Anlage A)
- Ausgefüllte Eigenerklärung zur Eignung (Anlage C)
- Umsetzungskonzept (vom Bieter zu erstellen)

Das Angebot sowie jegliche Kommunikation mit der Vergabestelle sind in deutscher Sprache abzufassen.

Mitglied im





## Losaufteilung

Die Vergabe nach Losen wird nicht vorbehalten.

## 2. Nebenangebote/Änderungsvorschläge

Nebenangebote und/oder Änderungsvorschläge sind nicht zugelassen.

## 3. Wertung der Angebote

Der Zuschlag erfolgt aufgrund der Bewertung des Umsetzungskonzeptes sowie der mitzuliefernden Anlagen auf der Grundlage der als Anlage D beigefügten Bewertungsmatrix.

## 4. Auskünfte / Beantwortung von Bieterfragen

Sind die Unterlagen nach Auffassung eines Bieters unvollständig oder enthalten sie Unklarheiten, so hat der Bieter die Vergabestelle vor Angebotsabgabe in Textform über die Vergabepattform darauf hinzuweisen.

Die Vergabestelle wird die Fragen sammeln, anonymisieren und zeitnah beantworten. Die Beantwortung von Fragen erfolgt gegenüber allen Bietern zeitgleich ebenfalls über die Vergabepattform.

Andere Stellen des Auftraggebers werden keine Auskünfte erteilen. Telefonische Auskünfte werden nicht erteilt. Ausschließlich durch die Vergabestelle in Textform erteilte Auskünfte sind verbindlich.

Fragen, die nicht rechtzeitig, d.h. bis 10 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist vorliegen, werden ggf. nicht beantwortet. Die Vergabestelle behält sich nach eigenem Ermessen vor, verspätete Fragen dennoch zu beantworten, wenn sie diese für sachdienlich hält. Die Antworten zu Bieterfragen werden Bestandteil der Vergabeunterlagen.



## Anlage A: Angebotsblatt

[www.afvd.de](http://www.afvd.de)

<b>Angebot</b> <b>für die öffentliche Ausschreibung nach VgV</b> <b>„Reisebürodienstleistungen für den AFVD“</b>
--

### 1. Allgemeine Angaben

Projektbezeichnung	Reisebürodienstleistungen für den AFVD
Auftraggeber	American Football Verband Deutschland e.V. Richard-Herrmann-Platz 1 D-60386 Frankfurt am Main
Ansprechpartner auf Seiten des Auftraggebers	Michael Schwarzer <i>Geschäftsführer</i> <a href="mailto:M.Schwarzer@afvd.de">M.Schwarzer@afvd.de</a>

### 2. Angaben zum Ansprechpartner des Bieters

Ansprechpartner	
E-Mail-Adresse des Ansprechpartners	
Telefonnr. des Ansprechpartners	

Mitglied im



Richard-Herrmann-Platz 1   
60386 Frankfurt am Main

+49 (0) 69 87001593   
[office@afvd.de](mailto:office@afvd.de) 

Frankfurter Volksbank e. G.  
DE08 5019 0000 0000 0017 32 **IBAN**  
FFVBDEFFXXX **BIC**



## Anlage A: Angebotsblatt

### 3. Angaben zum Umsetzungskonzept

Die im Umsetzungskonzept dargestellten Leistungen können von uns nach Auftragserteilung vollständig erbracht werden.

An unser Angebot halten wir uns bis zum **21.08.2024** gebunden.

**Zeichnungsberechtigte Person des Einzelbieters/  
des bevollmächtigten Vertreters der Bietergemeinschaft:**

Ort	Datum
	Vor- und Nachname

**Ist an dieser Stelle der Name des Erklärenden nicht eingetragen, wird das Angebot ausgeschlossen.**

#### Anlagen:

- Ausgefüllte Eigenerklärung zur Eignung (Anlage C) samt der darin geforderten Eigenerklärungen
- Umsetzungskonzept



## Anlage B - Leistungsbeschreibung

Das Reisebüro erbringt für den AFVD und die Mitgliedsorganisationen die folgenden Leistungen:

- Beratung über effiziente und wirtschaftliche Reise- und Übernachtungsmöglichkeiten
- Persönliche Erreichbarkeit von 24 Stunden an 7 Tagen der Woche dringend erforderlich (Keine Bandansage, kein Callcenter)
- Ein/e erfahrene/r, hauptverantwortliche/r Ansprechpartner/in muss dem Auftraggeber benannt werden. Dieser Austausch ist zwingend in deutscher Sprache erforderlich
- Beratung über Tarife, Kundenrabatte und sonstige Vergünstigungen der ausgewählten Leistungserbringer
- Souveränität im Umgang mit großem Gepäckvolumen durch Ausrüstung, Physioliegen etc. (Übergepäckmanagement)
- Frühzeitige Buchung ohne konkrete Namensauflistung
- Flexible nationale Zubringeränderungen
- Beratung über Reisegruppen-Management
- Airport-Services durch persönliche Betreuung am Flughafen bei Gruppenreisen (Unterstützung beim Check-In etc.)
- Best-Pricing zum Buchungszeitpunkt unter Einholung von mindestens drei Angeboten
- Buchung von Flugtickets für Dienstreisen
- Buchung von Bahnfahrkarten für Dienstreisen
- Beschaffung von Bahncards
- Ausstellung von Flug- und Bahntickets sowie sonstigen Reisedokumenten
- Responsezeit zu aktiver Hilfestellung von maximal 5 Minuten



## Anlage B - Leistungsbeschreibung

- Hotelbuchungen (Übernachtungen, Tagungen) für die Belange des AFVD:
  - Berücksichtigung der Lage des Hotels nach Wünschen des AFVD (speziell hinsichtlich Anfahrtszeit zur Trainings- oder Wettkampfstätte, Lage des Hotels hinsichtlich der Lärmbelastung,
  - Möglichkeit der Nutzung von Räumlichkeiten für die Unterbringung von Equipment und für die Arbeit von Betreuern.
  - Flexibilität der Küche hinsichtlich Essenszeiten und Möglichkeit der leistungssportgerechten Verpflegung
- Bus- und Mietwagenbuchungen
- Erbringung Visa-Service
- Umbuchungen (inklusive Name Change) und Stornierungen für die vorgenannten Sachverhalte
  - Kostengünstige Umbuchungsmöglichkeiten
  - Flexible Namensänderungen bei Buchungen
- Hotel-Konferenzraumbuchungen
- Organisation von Trainingslagern
- Organisation der entsprechenden Trainingsmöglichkeiten
- Organisation der gewünschten Freizeiteinrichtungen zur Erholung
- Organisation von Flughafentransfer
- Erstellung und Übersendung quartalsweiser Umsatzauswertungen inklusive einer Analyse zum Optimierungspotential des Reisemanagements.
- Monatliche Abrechnung aller erbrachter Leistungen unter Sicherstellung der Nachprüfbarkeit durch zugehörigen Einzelbelegnachweis.



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### Eigenerklärungen zur Eignung

Hiermit gibt das Unternehmen	
Name (Firma)	
Postanschrift (Hauptsitz)	
Ansprechpartner:	
Telefon	Telefax
E-Mail	

- als **Einzelbieter**
- als bevollmächtigter Vertreter einer **Bietergemeinschaft** im Namen der einzelnen Mitglieder  
(zutreffendes bitte ankreuzen)

in dem vorstehend bezeichneten Vergabeverfahren ein Angebot und die nachfolgenden Erklärungen ab.

### Referenzen

#### 1. Befähigung zur Berufsausübung

Ein aktueller (d.h. im Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist höchstens 90 Tage seit dem Ausstellungsdatum erstellter) Berufs- oder Handelsregisterauszug oder ein vergleichbarer Nachweis über die Erlaubnis der Berufsausübung nach Maßgabe der Bestimmungen des Herkunftslandes des Bewerbers/Bieter bzw. jedes Mitglieds der Bewerber/Bietergemeinschaft liegt bei.

Bitte Nachweis/Nachweise in Kopie nach diesem Blatt einfügen.



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### 2. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Nennung von mindestens 3 mit dem Ausschreibungsgegenstand vergleichbaren Referenzen zu Erfahrungen im Sportreisebereich in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren. Die Referenzen müssen die erfolgreiche Abwicklung von Sportgruppenreisen zur Durchführung von Flug-, Bahn-, Hotel-, Mietwagenbuchungen in Deutschland sowie im europäischen und außereuropäischen Ausland zu internationalen Wettkämpfen wie Olympischen Spielen, Europa- und Weltmeisterschaften als Reisedienstleister zum Gegenstand haben.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftraggeber sich vorbehält, die Referenzangaben zu überprüfen.

#### Referenz 1

<b>Bezeichnung des Projektes</b>		
<b>Falls zutreffend: Name des Mitglieds der Bewerber/Bietergemeinschaft, das/der die Projektleistungen erbracht hat oder im Fall der Eignungslleihe Name des entsprechenden Nachunternehmens</b>		
<b>Zeitraum der Leistungserbringung</b> (Bitte jeweils angeben mit: MM/JJJJ)	Von: bis:	
<b>Auftraggeber</b>		
<b>Benennung einer erreichbaren Kon- taktperson beim Auftraggeber mit Telefonnummer</b> (noch nicht zwingend mit dem Angebot zu erbringen, son- dern auf gesonderte Anforderung)	Name	Telefon
<b>Art der Leistung: Genauere Angaben zur Vergleichbarkeit des Projektes</b>		
<b>Projektumfang: Eingesetztes Personal und Rechnungswert</b>		



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### Referenz 2

<b>Bezeichnung des Projektes</b>		
<b>Falls zutreffend: Name des Mitglieds der Bewerber/Bietergemeinschaft, das/der die Projektleistungen erbracht hat oder im Fall der Eignungslleihe Name des entsprechenden Nachunternehmens</b>		
<b>Zeitraum der Leistungserbringung</b> (Bitte jeweils angeben mit: MM/JJJJ)	Von: bis:	
<b>Auftraggeber</b>		
<b>Benennung einer erreichbaren Kontaktperson beim Auftraggeber mit Telefonnummer</b> (noch nicht zwingend mit dem Angebot zu erbringen, sondern auf gesonderte Anforderung)	Name	Telefon
<b>Art der Leistung: Genauere Angaben zur Vergleichbarkeit des Projekts</b>		
<b>Projektumfang: Eingesetztes Personal und Rechnungswert</b>		



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### Referenz 3

<b>Bezeichnung des Projektes</b>		
<b>Falls zutreffend: Name des Mitglieds der Bewerber/Bietergemeinschaft, das/der die Projektleistungen erbracht hat oder im Fall der Eignungslleihe Name des entsprechenden Nachunternehmens</b>		
<b>Zeitraum der Leistungserbringung</b> (Bitte jeweils angeben mit: MM/JJJJ)	Von: bis:	
<b>Auftraggeber</b>		
<b>Benennung einer erreichbaren Kontaktperson beim Auftraggeber mit Telefonnummer</b> (noch nicht zwingend mit dem Angebot zu erbringen, sondern auf gesonderte Anforderung)	Name	Telefon
<b>Art der Leistung: Genauere Angaben zur Vergleichbarkeit des Projekts</b>		
<b>Projektumfang: Eingesetztes Personal und Rechnungswert</b>		



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### Erfahrung und Qualifikation hauptverantwortliche/r Ansprechpartner/in und dessen Stellvertreter/in

Diese müssen jeweils

- die deutsche Sprache in Wort und Schrift so gut beherrschen, dass eine unbeeinträchtigte Kommunikation mit den Mitarbeitern der Auftraggeberin gewährleistet ist (C 1) ;
- mindestens 3 Jahre Berufserfahrung im Bereich Projektleitung /stellv. PL im Sportreisebereich aufweisen
- vergleichbare Referenzprojekte im Sportreisebereich als hauptverantwortliche/r Ansprechpartner/ in bzw. stellvertretender Ansprechpartner/in nachweisen, wobei die Referenz die erfolgreiche Abwicklung von Sportgruppenreisen zu internationalen Wettkämpfen wie Olympischen Spielen, Europa- und Weltmeisterschaften als Reisedienstleister zum Gegenstand.

Name des Projektleiters		
Sprachkenntnisse		
Berufserfahrung im Bereich Projektleitung /stellv. PL im Sportreisebereich	Jahre	
vergleichbare Referenzprojekte im Sportreisebereich als hauptverantwortliche/r Ansprechpartner/ in bzw. stellvertretender Ansprechpartner/in		
Art der Leistung: Genauere Angaben zur Vergleichbarkeit des Projekts		
Projektumfang: Eingesetztes Personal und Rechnungswert		
Benennung einer erreichbaren Kontaktperson beim Referenzgeber mit Telefonnummer (noch nicht zwingend mit dem Angebot zu erbringen, sondern auf gesonderte Anforderung)	Name	Telefon



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

Name des stellvertretenden Projektleiters		
Sprachkenntnisse		
Berufserfahrung im Bereich Projektleitung /stellv. PL im Sportreisebereich	Jahre	
vergleichbare Referenzprojekte im Sportreisebereich als hauptverantwortliche/r Ansprechpartner/ in bzw. stellvertretender Ansprechpartner/in		
Art der Leistung: Genauere Angaben zur Vergleichbarkeit des Projekts		
Projektumfang: Eingesetztes Personal und Rechnungswert		
Benennung einer erreichbaren Kontaktperson beim Referenzgeber mit Telefonnummer (noch nicht zwingend mit dem Angebot zu erbringen, sondern auf gesonderte Anforderung)	Name	Telefon

### Zusätzliche Angaben

#### 3.1 Nichtvorliegen von Ausschlussgründen

Der Bewerber/Bieter erklärt, dass Ausschlussgründe nach §§ 123 und 124 GWB nicht vorliegen.

#### 3.2 Mehrfachbeteiligung

Bei einer Mehrfachbeteiligung von Bietern als Einzelbieter und/oder Mitglied einer/ mehrerer Bietergemeinschaft/en sowie von Unterauftragnehmern, wird der Auftraggeber einzelfallbezogen entscheiden, ob ein Ausschluss unter dem Gesichtspunkt einer Wettbewerbsbeeinflussung geboten ist.



## Anlage C - Eigenerklärung zur Eignung

### 3.3. Nachunternehmereinsatz

Beabsichtigt der Bieter, Leistungen von Nachunternehmern ausführen zu lassen, muss er in seinem Angebot Art und Umfang der Leistungen angeben, die er durch Nachunternehmer auszuführen beabsichtigt.

Die Namen der Nachunternehmer sowie Angaben über ihre Fachkunde, Leistungsfähigkeit sind erst auf Verlangen des Auftraggebers zu machen. Maßgebend sind die bekanntgemachten Eignungsnachweise. Es wird schon jetzt darauf hingewiesen, dass ein Nachunternehmer für die von ihm zu übernehmenden Teile der Leistung in fachlicher, persönlicher und wirtschaftlicher Hinsicht denselben Eignungsanforderungen zu genügen hat wie der Bieter für jenen Leistungsteil. Erfüllt der Nachunternehmer diese Eignungsanforderungen nicht, kann der Auftraggeber den Bieter zum Austausch des Nachunternehmers auffordern.

Auf Verlangen des Auftraggebers muss der Bieter außerdem nachweisen, dass er auf die Mittel des/der Nachunternehmer(s) tatsächlich zugreifen kann. Dieser Nachweis erfolgt durch die Vorlage einer Eigenerklärung (Verpflichtungserklärung) des Nachunternehmers, in welcher dieser sich für den Fall der Erteilung des Zuschlags an den betreffenden Bieter gegenüber diesem unwiderruflich verpflichtet, seine Mittel während der Auftragsabwicklung zur Verfügung zu stellen. Die Verpflichtungserklärung enthält auch eine Erklärung, dass bezogen auf das Unternehmen des Nachunternehmers keine Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen.

### Erklärung zu Art und Umfang des Nachunternehmereinsatzes

Der Bewerber/Bieter bzw. die Bewerber-/Bietergemeinschaft beabsichtigt, die nachfolgenden Teile des Auftrags im Auftragsfall an Nachunternehmer zu vergeben

: Nr	<b>Soweit möglich bzw. schon bekannt, bitten wir um folgende Angaben</b>		
	<b>Art und Umfang der vom Nachunternehmer zu erbringenden Aufgaben bzw. Leistungsteile</b>	<b>Name des Nachunternehmers</b>	<b>Adresse Ansprechpartner E-Mail</b>
1			
2			



## Anlage D-BEWERTUNGSMATRIX

Die Angebote werden anhand folgender Kriterien bewertet:

### 1. Umsetzungskonzept

Das Umsetzungskonzept geht mit 70 % (= 70 Punkte) in die Gesamtbewertung ein. Bitte beschreiben Sie im Rahmen eines Konzepts im Einzelnen, wie Sie beabsichtigen, die Anforderungen aus der Leistungsbeschreibung an die Umsetzung sicherzustellen.

Das Umsetzungskonzept wird wie folgt bewertet:

- Umsetzung der Leistungsanforderungen = 25 Punkte
- Servicelevel = 20 Punkte
- Vollständigkeit gem. Leistungsanforderungen = 10 Punkte
- 24h Notfall-Service = 10 Punkte
- Übersichtlichkeit und Verständlichkeit des Umsetzungskonzeptes = 5 Punkte

### 2. Erfahrungen/Referenzen

Die Erfahrungen und Referenzen des Bieters gehen mit 30 % (=30 Punkte) in die Gesamtwertung ein.

Der Bieter mit der besten Kombination aus Erfahrungen und Referenzen erhält 30 Punkte. Für die weiteren Angebote wird die Punktzahl wie folgt bestimmt:

- Zweitbeste Kombination aus Erfahrung und Referenzen = 20 Punkte
- Drittbeste Kombination aus Erfahrung und Referenzen = 10 Punkte
- Alle weiteren = keine Punkte